



联合国日刊

2002 年 9 月 11 日
星期三

会议日程和议程

排定的正式会议

2002 年 9 月 11 日，星期三

安全理事会

下午 12:45 第 4607 次会议 安理厅

1. 通过议程
2. 2001 年 9 月 11 日一周年之际安全理事会高级别会议：国际恐怖主义行为

[安全理事会**今天**的会议悼念 2001 年 9 月 11 日袭击美国的恐怖主义行为受害者，会议可在因特网上通过联合国网播实况收看 (<http://www.un.org/webcast/>)。存档的录像以后可在同一网址经提出请求后收看。]

大 会

第五十七届会议

总务委员会

上午 11:00 第 1 次全体会议 第 3 会议室

大会第五十七届常会的工作安排，通过议程和项目的分配：秘书长的备忘录 ([A/BUR/57/1](#))

新的《日刊》版面设计

在大会第五十七届常会开幕之际，大会和会议管理部高兴地宣布采用新的《联合国日刊》版面设计。此新版面可向读者提供更多内容和特点，并可通过超文本链接快速提供文件。新的设计使读者可以在因特网及联合国正式文件系统中看到更明白易读的《日刊》版本。如有意见或建议，请与日刊股接洽（S-2940 室；电话 1 (212) 963-3888；电子邮件：journal@un.org）。



会议委员会

上午 10:00-下午 1:00 .. 第 445 次会议..... 第 6 会议室
 下午 3:00-6:00 .. 第 446 次会议..... 第 6 会议室

1. 会议日历 [2]
 - (b) 改善会议服务资源和设施的利用:同日内瓦、维也纳和内罗毕的录像会议;
 - (五) 改善会议服务的协调和利用
2. 文件和与出版物有关的事项 [3]
 - (a) 文件的提交;
 - (b) 文件的分发;
 - (c) 遵守关于页数限制的规定
3. 与笔译和口译有关的事项 [4]
 - (a) 使用远距离口译;
 - (b) 利用新技术;
 - (c) 语文事务员额:
 - (一) 临时助理人员员额;
 - (二) 雇用退休人员;
 - (三) 雇用具有理想语文能力的口译员
4. 信息技术 [5]
5. 工作安排 [6]
6. 通过报告 [7]

[关于议程项目 2(b)至 5 的报告载于下列文件: [A/57/228](#)、[A/57/289](#) 和 [A/C.5/56/37](#)。]

[根据 [A/54/32](#) 号文件第 172 至 175 段所载 1999 年 9 月 1 日会议委员会第 423 次会议确定的程序, 请希望以观察员身份参与的非成员向会议委员会秘书处提出书面请求(传真: 1(212)-963-7405)]

行政和预算问题咨询委员会

下午 3:00—6:00 非公开会议..... 第 10 会议室
 行政事项

其他会议

本节内通知系按来文照登。所用名称
不意味着联合国秘书处表示任何意见。

2002 年 9 月 11 日，星期三

非洲集团

经济问题专家会议

上午 10:00—下午 1:00 . 非公开会议..... A 会议室

77 国集团

(部长宣言草案)

下午 3:00—6:00 非公开会议..... 第 5 会议室

加勒比共同体会议

下午 3:00—6:00 非公开会议..... 第 7 会议室

伊斯兰会议组织

(大使级)

下午 3:00—6:00 非公开会议..... 第 1 会议室

追悼会

2002 年 9 月 11 日，星期三

今天，2002 年 9 月 11 日，联合国将举行一次庄严的追悼会，对东道城市以及全世界人民在 2001 年 9 月 11 日的恐怖主义袭击中失去亲人表示同情。请持有效出入证的联合国工作人员、各代表团成员及非政府组织代表参加。

仪式将于上午 10 时开始在北部草坪举行，预计持续大约 40 分钟。将提供少量座位，专为参加大会第五十七届会议的代表团团长保留。工作人员和代表团成员站立参加仪式。

秘书长、大会主席、美利坚合众国常驻联合国代表及工作人员委员会主席将作简短的讲话。此外，将请指定的工作人员发言。

如果天气不好，追悼会将在大会堂举行。

新闻发布会

以下时间安排尚未确定；最新情况可在
www.un.org/News/oss/ossconf.htm 网址上查看。

2002 年 9 月 11 日，星期三

S-226 室

下午 12:45 东帝汶外交与合作副部长何塞·路易斯·古特雷斯先生阁下、主管裁军事务副秘书长贾扬塔·达纳帕拉先生、医生无国界组织法律和研究主任 Francoise Bouchet-Saulnier 女士和儿童基金会副执行主任高塔姆先生

下午 5:00 中华人民共和国外交部长唐家璇先生阁下

预定举行的正式会议

2002 年 9 月 12 日，星期四

大 会

第五十七届会议

上午 10:00 第 2 次全体会议 大会堂

1. 秘书长关于联合国组织工作的报告：秘书长提交年度报告（[A/57/1](#)）
2. 一般性辩论
巴西
3. 美利坚合众国总统乔治·布什先生阁下讲话
4. 南非共和国总统塔博·姆贝基先生阁下讲话
5. 秘鲁共和国阿莱杭德罗·托莱多先生阁下讲话
6. 巴基斯坦伊斯兰共和国佩尔韦兹·穆沙拉夫将军阁下讲话
7. 保加利亚共和国总统 Georgi Parvanov 先生阁下讲话
8. 拉脱维亚共和国瓦伊拉·维凯-弗赖贝加夫人阁下讲话
9. 立陶宛共和国总统瓦尔达斯·亚当库斯先生阁下讲话
10. 瑙鲁共和国总统、议员雷内·哈里斯先生阁下讲话
11. 津巴布韦共和国总统罗伯特·加布里埃尔·穆加贝先生阁下讲话
12. 继续一般性辩论：
丹麦王国首相拉斯姆森先生阁下讲话

下午 3:00 第 3 次全体会议 大会堂

1. 巴拉圭共和国总统路易斯·安赫尔·冈萨雷斯·马基先生阁下讲话
2. 南斯拉夫共和国总统沃伊斯拉夫·科什图尼察先生阁下讲话
3. 危地马拉共和国总统阿方索·波蒂略·卡夫雷拉先生阁下讲话
4. 阿富汗总统哈米德·卡尔扎伊先生阁下讲话
5. 巴拿马共和国总统米雷娅·莫斯科索女士阁下讲话
6. 赤道几内亚总统特奥多罗·奥比昂·恩圭马·姆巴索戈先生阁下讲话
7. 密克罗尼西亚联邦总统利奥·法尔卡姆先生阁下讲话
8. 圣多美和普林西比民主共和国总统 Fradique Bandeira Melo de Menezes 先生阁下讲话
9. 继续一般性辩论：
挪威王国首相谢尔·马格纳·邦德维克先生阁下讲话
玻利维亚共和国副总统 Carlos Mesa Gisbert 先生阁下讲话
加拿大
法国

大会第五十七届常会

一般性辩论

(2002 年 9 月 12 日至 15 日, 17 日至 20 日)

大会第五十七届常会一般性辩论的暂定发言人名单(第 3 号)现在可到大会服务处(S-2925 室和 S-3001 室)索取。该暂定发言人名单(第 3 号)还已通过传真直接送交各常驻代表团(常驻代表团办事处)。

请各代表团注意, 根据 2002 年 5 月 1 日大会第 56/468 号决定, 一般性辩论中应当自愿遵守 15 分钟的发言时限。发言人名单是根据该 15 分钟时限的规定编制的。为帮助发言者在一般性辩论中遵守该时间限制, 将在大会堂的讲台上安置一个装置。

经济及社会理事会

联合国开发计划署和 联合国人口基金执行局

2002 年第二届常会

联合国开发计划署和联合国人口基金执行局 2002 年第二届常会定于 2002 年 9 月 23 日星期一至 27 日星期五在第 2 会议室举行。会议的临时议程及其说明、文件清单和工作计划载于 [DP/2002/L.3](#) 号文件。欢迎有兴趣的代表团参加。

请各代表团及观察员在 2002 年 9 月 16 日星期一以前尽早将其全权证书通过传真发给执行局秘书处（传真：1(212) 906-5634）。

联合国儿童基金会

执行局

2002 年第二届常会

儿童基金会执行局第二届常会将于 2002 年 9 月 16 日至 20 日在第 2 会议室举行。附加说明的临时议程和工作安排载于 [E/ICEF/2002/11](#) 号文件。

根据议事规则第 50(2)条及其附件，并请观察员代表团随同其全权证书一并传达有关其特别感兴趣并希望发言讨论的临时议程项目。

预定举行的其他会议

本节内通知系按来文照登。所用名称
不意味着联合国秘书处表示任何意见。

伊斯兰会议组织

巴勒斯坦问题委员会

伊斯兰会议组织的巴勒斯坦问题委员会定于 2002 年 9 月 12 日星期四下午 3 时至 4 时 30 分在第 6 会议室举行会议（部长级）。

阿富汗问题特设委员会

伊斯兰会议组织的阿富汗问题特设委员会定于 2002 年 9 月 12 日星期四下午 4 时 30 分至 6 时在第 4 会议室举行会议（部长级）。

关于国际发展的研讨会

经济和社会事务部（经社部）的发展政策分析司定于 2002 年 9 月 13 日星期五上午 10 时 30 分至下午 12 时 30 分在 DC-2330 会议室举行一次研讨会。拉加经委会主要区域顾问兼智利大学经济学教授里卡多·法兰屈-戴维斯先生将发言，题为“金融危机和国家政策问题：自亚洲危机以来关于向新兴市场的资金流动问题的联合国大学/

发展经济学所—拉加经委会项目概览”。欢迎常驻代表团全体成员、秘书处工作人员及非政府组织代表参加。详情请与 Barry Herman 先生（电话：1(212) 963-4747）或 Sergei Gorbunov（电话：1(212) 963-4717）接洽。

训研所关于海洋事务和海洋法的简报

联合国训练研究所（训研所）及法律事务厅的海洋事务和海洋法司将举行《联合国海洋法公约》缔结后 20 年以来关于海洋事务和海洋法方面的发展的简报。这次简报将以英语举行，定于 2002 年 9 月 25 日星期三和 26 日星期四上午 10 时至下午 1 时，及下午 3 时至 6 时在纽约的联合国总部举行。

已向在所有在纽约的常驻代表团发送了有关这一事项的详细资料说明、暂定内容安排及一份提名表。登记截止日期为 9 月 18 日星期三。欲知详情请与训研所的 Nicole Valenta 女士接洽（DC1-603 室；电话：1(212) 963-9196 或 963-9684）。

通 知

出席第五十七届会议代表的全权证书

请各代表团注意，应根据大会议事规则第 27 条向出席大会第五十七届会议的所有代表颁发全权证书。

全权证书应交给全权证书委员会秘书处（电话：1（212）963-5358；S-3420A 室。）

安全理事会

每日非正式简报

自 2002 年 9 月 3 日星期二开始至本月底，安全理事会主席每天将为不是安理会成员的会员国举行非正式简报，介绍安理会当前的工作，但当天不安排非正式磋商的日子除外。简报会将于非正式磋商结束后立即举行，地点在新闻发布室（S-226）。

录音通知

请拨电话 1 (212) 963-8530 听取有关安全理事会先前没有排定的会议和全体磋商的录音通知。

向新闻媒体发布的声明

请希望向在总部的新闻媒体发表其声明的代表团直接向秘书处大厦三楼的新闻媒体办公室（S-348 室）提供该声明的 100 份副本。

会议纪要

2002 年 9 月 9 日，星期一

大 会

会议委员会

实质性会议

第 443-444 次会议

主席宣布会议委员会 2002 年实质性会议开幕。主管大会事务和会议事务副秘书长发了言。

俄罗斯联邦和菲律宾代表发了言。

[通过议程和其他组织事项](#) [1]

经两处修改，委员会通过载于 A/AC.172/2002/1 号文件的 2002 年实质性会议议程项目提议审议顺序。

[请求不按大会第 40/243 号决议第一节第 7 段的规定例外开会](#) [2(c)]

奥地利和美国代表以及联合王国观察员发了言。

主管大会事务和会议事务副秘书长介绍了文件 A/57/228、A/57/228/Add.1 和 Add.2。

[通过 2003 年订正会议日历草案](#) [2(a)]

奥地利、日本和美国发了言。

[联合国各机关的会议统计资料 \[2\(b\) \(一\)\]; 就各机构可得到的会议服务的利用情况同各机构进行协商或发信给这些机构](#) [2(b) (二)]

阿根廷、奥地利、法国、日本和美国代表发了言。阿尔及利亚、阿根廷、比利时和加拿大观察员也发了言。

[向会员国各区域组和其他主要组别的会议提供口译服务](#) [2(b) (三)]

阿根廷、奥地利、俄罗斯联邦和美国以及比利时和联合王国观察员发了言。

[改善联合国内罗毕办事处会议设施的利用](#) [2(b) (四)]

奥地利和埃塞俄比亚代表以及比利时观察员发了言。

[改善会议服务的协调和利用](#) [2(b) (五)]

在此项目下审议了秘书长关于改进大会事务和会议事务部的工作情况的报告 ([A/57/289](#))。

阿根廷、奥地利、芬兰、法国、日本、约旦、俄罗斯联邦、突尼斯和美国代表发了言。比利时、加拿大和联合王国观察员也发了言。

2002 年 9 月 10 日，星期二

大 会

第五十七届会议

第 1 次全体会议

[第五十七届会议开幕](#)

主席杨·卡万先生阁下宣布第五十七届会议开幕。

主席随后请大会静默一分钟。

[联合国经费分摊比额表（《宪章》第 19 条）（A/57/390）](#)。

大会注意到秘书长关于 16 个会员国为《联合国宪章》第 19 条所述拖欠缴款国的信 ([A/57/390](#))。

[任命全权证书委员会成员](#)

经主席提议，大会任命了全权证书委员会的九名成员：阿根廷、巴巴多斯、比利时、中国、马里、纳米比亚、巴布亚新几内亚、俄罗斯联邦和美利坚合众国。

[大会主席的发言](#)

主席发了言。

[大会第五十七届常会的工作安排](#)

大会决定核准会议委员会主席的信 ([A/57/389](#)) 中所列大会附属机构，即：东道国关系委员会、巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会、联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处经费筹措问题工作组、联合国开发计划署（开发计划署）和联合国人口基金（人口基金）执行局、联合国儿童基金会（儿童基金会）、给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会和会议委员会，可以在大会第五十七届会议的主要会议期间开会。

大会还同意，根据临时议程项目 10，秘书长定于 9 月 12 日星期四上午一般性辩论开始前，作为第一个项目简短介绍关于本组织工作的年度报告 ([A/57/1](#))。

[接纳联合国新会员国](#)

(a) 申请加入联合国 ([A/56/1009](#))

(b) 安全理事会主席的信 ([A/57/259](#))

(c) 决议草案 [A/57/L.1](#)

法国外交部长 Dominique de Villepin 先生阁下发了言，他在发言中介绍了决议草案 [A/57/L.1](#)。

大会决定接受安全理事会的建议，并以鼓掌方式通过了决议草案 [A/57/L.1](#)（第 57/1 号决议）

下列国家的代表发了言：科特迪瓦（代表非洲国家）、伊朗伊斯兰共和国（代表亚洲国家）、乌克兰（代表东欧国家）、苏里南（代表拉丁美洲和加勒比国家）、葡萄牙（代表西欧和其他国家）和美利坚合众国（代表东道国）。

主席发了言。

瑞士联邦主席卡斯帕·维利热先生阁下向大会讲了话。

国际刑事法院

缔约国大会

第一届会议

第 5 次会议

大会听取了下列人士发言：厄瓜多尔常驻代表路易斯·加列戈斯·奇里伯加先生阁下、新西兰常驻代表唐·麦凯先生阁下、塞内加尔常驻代表帕帕·路易斯·法尔先生阁下、波斯尼亚和黑塞哥维那常驻代表米尔扎·库斯柳吉奇先生阁下、前南斯拉夫的马其顿共和国常驻代表斯格杨·克里姆先生阁下、列支敦士登副常驻代表克里斯蒂安·韦纳韦瑟先生阁下、哥斯达黎加常驻代表 Bruno Stagno 阁下、西班牙大使胡安·安东尼奥·亚涅斯·巴努埃沃先生阁下、芬兰大使埃尔基·考鲁拉先生阁下、柬埔寨副常驻代表 Sun Suon 先生阁下、塞拉利昂司法部长霍洛韦阁下、法国外交国务部长 Renaud Muselier 先生阁下、瑞典副首相莱娜·耶尔默-瓦伦女士阁下和瑞士外交部长约瑟夫·戴斯先生阁下。

秘书长在大会讲了话。

签字、批准和其他手续

[送交秘书长存放的多边条约]

[国际刑事法院特权和豁免协定。2002 年 9 月 9 日，纽约](#)

[签署：奥地利（2002 年 9 月 10 日）](#)

[签署：贝宁（2002 年 9 月 10 日）](#)

[签署：芬兰（2002 年 9 月 10 日）](#)

签署：法国（2002 年 9 月 10 日）
签署：匈牙利（2002 年 9 月 10 日）
签署：冰岛（2002 年 9 月 10 日）
签署：意大利（2002 年 9 月 10 日）
签署：卢森堡（2002 年 9 月 10 日）
签署：纳米比亚（2002 年 9 月 10 日）
签署：挪威（2002 年 9 月 10 日）
批准：挪威（2002 年 9 月 10 日）¹
签署：秘鲁（2002 年 9 月 10 日）
签署：瑞士（2002 年 9 月 10 日）
签署：特立尼达和多巴哥（2002 年 9 月 10 日）
签署：大不列颠及北爱尔兰联合王国（2002 年 9 月 10 日）

更正

（请参看《日刊》（英文版）第 2002/174 号第 11 页）：“开放供签署”上面的标题应为《国际刑事法院特权和豁免协定》，不是《国际法院特权和豁免协定》。

通 知

第五十五届新闻部/非政府组织年会

第五十届新闻部/非政府组织年会“重建经历了冲突后的社会：共同的责任”于今天 9 月 11 日在联合国总部结束其工作。会议探索了国际社会在支持经历了冲突后的社会方面的作用，其重点在于联合国齐心协力参与开展工作的那些当前的事例。南斯拉夫联邦共和国总统沃伊斯拉夫·科什图尼察先生阁下和东帝汶民主共和国外交与合作副部长何塞·路易斯·古特雷斯先生定于 9 月 11 日下午 4 时 30 分在第 4 会议室举行的最后会议上讲话。闭幕式将有联合国电视和广播（<http://www.un.org/webcast/>）进行广播。上午的全体会议题为“克服障碍：和解的进程”将于上午 10 时至下午 12 时 30 分在第 4 会议室举行，出席会议的将有 Stockton 学院教授 Carol Rittner 博士、中东儿童协会共同主任 Ghassan Abdullah 先生、联合国志愿人员方案专家 Prosper Bani 先生、安哥拉和平反思小组贵格会国际事务代表 Daniel Ntoni-Nzinga 先生、友好使者基金会青年咨询员 Bertan Selim 先生和中东儿童协会共同主任 Adina Shapiro 女士。下午的全体会议题为“解除战争机器：使和平持续下去”，定于下午 3 时至 4 时 30 分在第 4 会议室举行，参加会议的有美国之音普什图语主任 Ali Jalali 先生、联合国主管裁军事务副秘书长贾扬塔·达纳帕拉先生、联合国主管维持和平行动副秘书长让-马里·盖埃诺先生、塞拉利昂过去的儿童兵 Vandy Kanyako 先生和海牙和平呼声主席 Cora Weiss 女士。

¹ 收到有关文件的日期。

定于下午 1 时 15 分至 2 时 45 分在 A、C、D 和 E 会议室，达格·哈马舍尔德图书馆礼堂及联合国大厦 777 号的礼拜中心（44 街与 1 大道拐角处）举行 12 次午间非政府组织研讨会。

欲知详情及会议最新情况，请参看新闻处/非政府组织科的网站：www.un.org/dpi/ngosection，或打电话给新闻处/非政府组织科，号码是：(212) 963-0786。欢迎常驻代表团成员和秘书处作人员参加。

网 址

安全理事会主席：

www.un.org/Docs/sc/presidency

大会主席：

www.un.org/ga/president

经济及社会理事会：

www.un.org/esa/coordination/ecosoc

安全理事会关于反恐怖主义的第 1373（2001）号决议所设委员会：

www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

www.un.org/docs/sc/committees/1373

www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

www.un.org/spanish/docs/sc/comites/1373/index.html

丹麦担任欧洲联盟主席：

www.un.int/denmark

给编辑的稿件

需要列入《日刊》的材料应寄送至 S-2940 室

电话：1(212) 963-3888, 963-6771 和 963-6776；传真：1(212) 963-4790；

电子邮件：journal@un.org

办公时间为下午 4:30

纽约总部

大会和会议管理部印发